

Урок 47

Повторение 1 复习1

Развитие речи 言语发展

Темы 主题

аэропорт 在机场

улица 在街上

семья 家庭

где вы были 您到过哪儿

гостиница 在宾馆

ресторан 在餐馆

о себе 自我介绍

время 时间表达

театр 在剧院

дом 俄罗斯的住房

Урок 1 Аэропорт 在机场

1) Это... 这是某人/某物。 Это...? 这是某人/某物吗?

Это типичный иностранец. 这是个典型的外国人。

Это Московский вокзал? 这是莫斯科火车站吗?

中文的一般疑问句句末会有一个“吗”，而俄语当中完全靠语调来区分，在书写中则靠标点符号来区分。

2) Я/Вы... 我是/您是.....

Я баскетболист. 我是篮球运动员。

Вы журналист? Нет, я не журналист, я учитель.

您是记者吗? 不, 我不是记者, 我是老师。

3) Где...? Вот...在哪儿? 就在(某处)。

Где моя сумка? 我的包在哪里?

Вот она, на столе. 我的包在桌上。

Урок 1 Аэропорт 在机场

除了句型，在这一课当中我们见到了几个礼貌用语：

1、正式地打招呼：**Здравствуйте!** 亲朋好友亲密地打招呼就可以用**Привет!** 想要和同龄人拉近距离的时候也可以直接说 **Привет.**

2、对不起，抱歉：**Извини(те). извините** 的意思就是说请你们或者请您原谅我，所以它的主语应该是对方。如果说我向某人道歉，就可以在这个词后面加上 **ся. извиниться: я извинюсь.**

3、当我们想要询问事情的时候，最好的开场就是：**скажите, пожалуйста, ...**

机场的常见标识：**выдача багажа** 行李提取，**№ Рейса** 航班号，**регистрация** 登记，**паспортный контроль** 护照检查，**выход** 出口，**транзит** 中转，**туалет** 厕所。

4、莫斯科有四大机场，大家要记住的是 **Шереметьево** 谢列梅捷沃国际机场。

Урок 2 Улица 在街上

- 这一课主要的问题是问什么地方在哪儿：**Где ...?** 在指出什么在哪儿的时候要用 **вот, здесь, там** 这样的词。比如说：**Скажите, пожалуйста, где Большой театр? Вот он. Здесь есть метро? Да, это недалеко.**
- 除了 **где**（在哪里），还有另外一个疑问副词 **куда**（去哪里），带有方向。这是贯穿俄语学习的两条重要的线索。可以回答 **где** 的表示方位的副词有 **тут, здесь**（在这里），**там**（在那里），**рядом**（在旁边）；而可以回答 **куда** 的副词有 **туда**（去那里），**сюда**（来这里）。
- **направо** 向右/**налево** 向左，可以用在给人指路的时候，而描述位置就可以用 **справа/слева**。这两组词在实际生活当中可以互换。一定要分清 **с** 开头的表示方位的副词是 **а** 结尾。
- 在这一课当中我们又看到了新的礼貌用语：**Извините, пожалуйста, .../ Вы не знаете,** 比如说：

Вы не знаете, где здесь банк? 您知道这里哪儿有银行吗?

Извините, пожалуйста, где здесь есть почта? 对不起，这里有邮局吗?

Идите прямо! 直走!

Урок 2 Улица 在街上

- 除了语言点，我们还学到了信封的格式。无论是信封还是明信片，左半部分都是写寄信人信息的，而右半部分则是用来写收信人地址的。在写地址的时候，需要从大概念写到小概念，也就是说：从国家、城镇到街道、房间号，地址当中有个别缩略语，比如：г. 城市； пр. 大街； ул. 街道； д. 多少号楼房； кв. 房号。

Урок 3 Семья 家庭

- 家庭成员的称呼：папа, мама, брат, сестра, бабушка, дедушка, дядя, тётя 等等。
- 称呼只是表明人与人关系的一种相对的代号，我们还有另外一个非常重要的代号就是姓名。关于俄罗斯人的姓名我们记住三点：1、人名全称由三部分组成 фамилия, имя, отчество. 2、父称和姓可以这么区分：维奇、夫娜是父称，诺夫、斯基和什么娃都是姓。其实也就是说父称的词尾，阳性是 ович/евич, 女性的父称是 овна/евна; 而姓的词尾就比较多样了，ов/ев, ова/ева, -ский/-ская 等等。
- 如果说一家人，直接用姓的复数就可以表示了，比如说：Ивановы, Толстые.
- 在称呼别人的时候，如果需要尊称，就要用名字加父称的形式，比如：Сергей Антонович, Надежда Степановна. 如果是好朋友，那就直接叫名字，想要更亲密，还有变化了词尾的小名儿可以用，比如说：Саша, Сашенька 等等。

Урок 3 Семья 家庭

- 想要询问别人叫什么，介绍自己叫什么：

-Как вас зовут?

-Меня зовут Людмила.

-Как его зовут?

-Его зовут Антон

-Как ваша фамилия?

-Моя фамилия Чайковский.

- 介绍完自己的叫什么，还需要介绍自己从哪里来 откуда: из какого города/какой страны, 比如: Сергей из Казана. Антон из Америки. Я из Китая.

- 去别人家作客，会问你想喝点什么，要如何回答？

Можно мне чай? Можно мне кофе?

这里补充到了一个“过敏”的说法: у кого аллергия от чего. 比如说, 对咖啡过敏: аллергия от кофе, 对桃子过敏 аллергия от персика. У меня аллергия от персика. 我对桃子过敏。

-Вот, пожалуйста, кофе.

-Спасибо.

- 某人有什么: У кого есть что. 当有形容词修饰名词的时候, 现在时当中的 **есть** 可以省略。比如说: У неё есть два сына. У нас три комнаты. У Полины хорошая сумка.

Урок 4 Где вы были? 您去了哪里?

1、想要问某人去过哪里，最基本的句型就是: Кто где был? Я был/была... 看到 где 的问题我们还是要用表示地点状语的副词或者是第六格来回答。比如:

-Где вы были? 您去哪里了?

-Я был в Москве. 我去莫斯科了。

-Где ты была вчера вечером? 你昨天晚上去哪里了?

-Я была у родителей. 我到父母那里去了。

-Где вы были в каникулы? 暑假你们都去了哪里?

-Мы были на юге на море. Иван был в Лондоне, в Вашингтоне и в Нью-Йорке. 我们去了南方和海边。伊凡去了伦敦、华盛顿和纽约。

去哪里出差: в командировке.

Урок 4 Где вы были?

您去了哪里？

2、见到某人很高兴：рад/рада/рады кого видеть.

比如说：Очень рада вас видеть. 见到您很高兴。

或者可以用一个简单的句子来代替：Очень приятно.

3、“对不起”除了可以说 Извините./Я извинюсь 以外，还可以说

Простите. 很乐意、很高兴做某事：с удовольствием.

Урок 4 Где вы были? 您去了哪里?

4、想知道某人外语说的怎么样就要问：Как вы говорите по-русски/ по-китайски/ по-английски/ по-французски...? 在回答的时候可以说：Неплохо./ Не очень хорошо./ Я хорошо говорю по-английски./ Я немножко говорю по-русски. 想要称赞别人某种语言说得好，就要说：Вы хорошо/ довольно хорошо/ очень хорошо говорите по-немецки. 用某种语言一定要记得有一个连字符，词尾只有一个 и. 我们在听到别人称赞的时候可以大大方方说一句 Спасибо. 而不需要很谦虚的说“哪里哪里，还差得远”之类的话。

5、Новый Год 新年，1月1日；Рождество 圣诞节，1月7日。新年的时候有两个人物需要知道 Дед Мороз 严寒老人和 Снегурочка 雪姑娘。祝贺新年最常用的句子：С Новым Годом! 祝贺圣诞节可以说：С Рождеством!

Урок 5 Гостиница 在宾馆

1、我们要入住酒店首先需要预定房间 **заказать номер**, 再次强调: **номер** 除了有号码的意思, 还有酒店房间的意思。还有 **заказать** 这个词, 经常会用在订票当中: **заказать билеты**.

要问可不可以预定房间, 就说: **Можно заказать номер?**

填写表格: **заполнить бланк**

2、在这一课里出现了 **работать** 的不同用法, 我们最开始学到的是它的本意“工作”, 引申出来了两个意思, 一个是餐厅的营业, 另外一个就是机器等等的运转、正常使用, 如:

Ресторан ещё работает? 餐厅还营业吗?

Телефон не работает. 电话坏了。

Урок 5 Гостиница 在宾馆

说餐厅、银行还在营业除了用 **работать** 这个词，还可以用短尾形容词 **открыт/открыта**。比如说：

Ресторан открыт. 餐厅还开着。

Почта открыта. 邮局还营业。

Банк еще открыт. 银行还开着。

那么和它相反的已经不营业了，就要说 **закрыт/закрыта**。

Ресторан уже закрыт. 餐厅已经打烊了。

Почта уже закрыта. 邮局已经不工作了。

Урок 5 Гостиница 在宾馆

3、如果有人要和你说话，在打招呼之后我们可以说 **Слушаю вас.** 这句话也可以用在打电话的时候，可以把它理解成“请讲”。

4、和别人道别的时候，除了说 **до свидания,** 还可以说 **до завтра** 明天见，**до встречи** 再见。当然还有一个最简单的 **пока.**

Урок 6 Ресторан 在饭店

- 点餐用语:

1、可以看一下菜单吗？ Можно посмотреть меню?

2、您需要点儿什么？ Что вы хотите? 点什么要用： Я хочу... 或者 Дайте/Принесите мне, пожалуйста, ... 比如说：
-Что вы хотите? 您想吃什么？

-Я хочу красную икру и чёрный хлеб. Дайте, пожалуйста, чай с молоком. Принесите, пожалуйста, Пепси, свинину с лапшой.

我想要红鱼子酱和黑面包。给我来杯奶茶。请给我来一瓶百事可乐和一碗猪肉面。

Урок 6 Ресторан 在饭店

- 邀请某人去哪里可以说 приглашать кого куда
比如说:

Я приглашаю вас в ресторан.

我邀请您去饭店。

Анна пригласила меня к себе в гости.

安娜邀请我去她家作客。

Урок 6 Ресторан 在饭店

- 除了会点餐，还要知道俄罗斯人吃饭的顺序：
первое 第一道菜就是汤；
второе 主菜；
третье 甜点。
第几道菜我想吃什么： что на первое/ на второе/ на третье.
例句： На первое я хочу суп грибной.
- 什么是什物？ Что такое...? 比如： Что такое «почта»? Что такое «вино»? 注意， такое 一定要用中性。
- 在付钱的时候我们要问多少钱： Сколько стоит...? Сколько стоит щи? Сколько стоит кофе Капучино?
- Приятного аппетита. 用餐愉快，祝你好胃口。

Урок 7 О себе 关于自己

- 这一课主要学习了两个句型：Что вы любите делать в свободное время? В свободное время я люблю...

比如说：

-Таня, что ты любишь делать в свободное время?

塔妮娅，你在闲暇时喜欢做什么？

-Я люблю читать журналы, слушать музыку и путешествовать.

我喜欢看杂志，听音乐和旅行。

- 如果想让别人讲讲故事，就可以说：расскажи/расскажите о чём.

Петя, расскажи о жизни в Нью-Йорке.

别佳，说说你在纽约的生活吧。

Расскажите немного о себе.

请介绍一下你自己。

Урок 7 О себе 关于自己

- 想要感谢某人做了什么事情就可以说：Спасибо за что. Спасибо за подарок. Спасибо за вкусный обед.
- 到时间了，该走了：Мне пора.
- **Волга** 伏尔加河是俄罗斯的母亲河。伏尔加河是欧洲最大最长的河流，发源于莫斯科北部，流经俄罗斯中部，注入里海。也是俄罗斯西部主要的交通枢纽。在伏尔加河沿岸有一些城市：Ярославль, Нижний Новгород, Саранск Казань, Тамбов, Воронеж, Самара, Саратов, Волгоград, Астрахань.

Урок 8 Время 时间

1、正向表达: сколько часов сколько минут

02:15 2 часа 15 минут

04:30 4 часа 30 минут

08:45 8 часов 45 минут

17:55 17 часов 55 минут

在这种表达当中可以把 час 和 минута 都省略了, 用到的数词都是基数词。

2、сколько минут какого (+1) часа

02:15 15 минут третьего часа

04:30 30 минут пятого часа

08:45 45 минут девятого часа

17:55 55 минут 18-го часа

在这种表达当中, 分钟在小时之前, 分钟用基数词, 小时用序数词第二格, 而且需要加1个小时。

3、без сколько минут сколько.

时间超过半点的时候, 就可以用“差几分几点”的形式了。比如说:

08:45 без 15 девять

17:55 без пяти 18

这里的几点钟要用基数词, 差几分几点当然就是下一个钟点。

Урок 8 Время 时间

- 特殊的词：半点 половина, 一刻钟 четверть. 所以在表达半点的时候可以用 половина 替换30 минут, 用 четверть 代替15 минут.

1) 正向表达

04:30 4 часа 30 минут = 4 с половиной

08:45 8 часов 45 минут = 8 с четвертью

注意，正向表达的时候需要用 с+五格的形式。

2) 加序数词的表达

04:30 30 минут пятого часа = половина пятого = полпятого

08:45 45 минут девятого часа = четверть девятого

3) 差几分几点

08:45 без 15 девять = без четверти девять

Урок 8 Время 时间

- 要问现在几点了：Который час?/ Сколько времени?
- 要问什么事情发生在什么时候：Во сколько?/ В котором часу? 回答：в + 时间第四格。比如说：
 - Во сколько было собрание? 会议是几点钟的?
 - Это было в 10 часов утра. 是早上10点的。
 - В котором часу мы встретимся? 我们几点见面?
 - Жду тебя в 17:20. 我会在下午5点20分等你。

Урок 8 Время 时间

- 邀请别人来哪里：Приезжай(те) куда...
比如说：Приезжай(те) к нам/себе.

Урок 9 Театр 在剧院

- 这一课的核心内容就是表达自己的喜好：**нравиться** 主语是喜欢的人或者物，谁喜欢需要用第三格。**нравиться** 随着喜欢的人或者物来变化。比如说：

Мне нравится Пекинская опера. 我喜欢京剧。

Саше нравится баскетбол. 萨沙喜欢篮球。

Ты мне нравишься. 我喜欢你。

- 相比之下，**любить** 的喜爱程度更深。对比一下这两个词：

Он любит читать Толстого. 他喜欢读托尔斯泰的作品。

Ему нравится эта книга. 他喜欢这本书。

- 和剧院相关的一些表达：

билет в театр 戏票

-Какое место? 是怎么样的位置?

-Место на балконе. 是楼座。

Второй акт начинается. 第二幕已经开始了。

Балет кончается в 22 часа. 芭蕾舞剧晚上10点结束。

Урок 9 Театр 在剧院

- **видеть и смотреть**

видеть 强调的是看见，看的结果，也可以形容视力。 比如说：

Вчера я видела Дашу. 昨天我看见了塔莎。

Бабушка плохо видит. 奶奶视力不好。

смотреть 强调的是看这个动作，也有欣赏的意思：

Нина смотрела фильм. 妮娜看了电影。

Урок 10 Дом 住房

首先我们要分清дом и квартира, 公寓里面的一些房间的名称:гостиная, ванная, кухня, спальня, балкон还有一些家具的名称: стол, стул, диван, плита, кровать, телевизор, книжные полки 等等, 这些都需要大家反复记忆。

另外有两个表示在上面和在下面的副词: **наверху-внизу**

比如说: **Наверху – три спальни, а внизу – кухня, столовая и гостинная.**

短语“有事儿”: **по делу**

Урок 10 Дом 住房

- играть 这个词的用法:

играть с кем 和谁一起玩: играть с детьми, играть с собакой

играть на чём 演奏乐器: играть на рояле, играть на скрипке

играть во что 从事体育运动: играть в футбол, играть в теннис

- 关于结婚:

男性: жениться на ком

女性: выйти замуж за кого

已婚的男性: женат/женаты 词尾需要根据单复数来变化。

已婚的女性: замужем 这是一个副词, 不变化